

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 3 8 8 6 1 4 8 9 | P \*

お問い合わせ番号

(item number) FN 138 861 489 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                |                                          |                                                                                                        |                         |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br><div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Posconetworks<br/>           Posconetworks<br/>           Time 24 Building<br/>           2-4-32 Aomi<br/>           Koto-ku<br/>           Tokyo         </div> |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 11 09 |                                          | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)<br>10 55                                                       |                         | 郵便料金 送料金<br>諸料金                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 合計金額 Postage Paid<br>円 (yen)                                   |                                          |                                                                                                        |                         |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Postal Code 135-0064 JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0952 FAX                                                                                                                                                                                                          |  | 総重量 Total gross weight g<br>1000                               |                                          |                                                                                                        |                         | To (Addressee) Name & Address<br><br>Jang Chun Hwa<br>Jang Chun Hwa<br>Room 204, 208, 46, Sinseon-ro, Nam-gu,<br>Ulsan (Yaeum-dong, Lotte Castle 2<br>Danji Apartment)<br><br>Postal Code 44763 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | Country KOREA                                                  |                                          |                                                                                                        |                         |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                                                                          |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                   | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                                                 | 正味重量<br>Net weight<br>g | 内容品の価格<br>Value                                                                                                                                                                                 | TEL 010-5494-2240<br>FAX 010-5494-2240                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Health food                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                |                                          | 1                                                                                                      |                         | USD6. 09                                                                                                                                                                                        | 次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物 Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods         </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他 Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類 Documents         </div> </div> |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                          |                                                                                                        |                         |                                                                                                                                                                                                 | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 609 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.                                               |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces                                  |                         | <div style="border: 2px solid red; padding: 5px; color: red; font-weight: bold;">           ご注意！         </div> この用紙は送り状です。<br>専用バウチに入れてください。                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ご署名 Signature of the sender<br><br>Posconetworks                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                |                                          | (To Post and Customs Officer)<br>This is EMS Dispatch Note. Proof<br>of delivery attached on the back. |                         | 社員確認用<br><input type="checkbox"/> <div style="font-size: small;">           ・航空危険物の<br/>           説明・確認<br/>           ・輸出申告対象<br/>           (20万円超) かの<br/>           確認         </div>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 3 8 8 6 1 4 8 9 | P \*

item number

EN 138 861 489 JP

|                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                    |                    |                 |                                                               |                                                    |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                              |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 11 09 |                                          | 配達日時 (Date/time of delivery)                                                                                                                                       |                    |                 | ご署名 (Signature of recipient)                                  |                                                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                |                                          | To (Addressee) Name & Address<br>Jang Chun Hwa<br>Jang Chun Hwa<br>Room 204, 208, 46, Sinseon-ro, Nam-gu,<br>Ulsan (Yaeum-dong, Lotte Castle 2<br>Danji Apartment) |                    |                 |                                                               |                                                    |  |
| Postal Code 135-0064                                                                                                                                                                                                   |  | JAPAN                                                          |                                          | Postal Code 44763                                                                                                                                                  |                    |                 |                                                               |                                                    |  |
| TEL +82-70-8028-0952                                                                                                                                                                                                   |  | FAX                                                            |                                          | Country KOREA                                                                                                                                                      |                    |                 |                                                               |                                                    |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br><br>Health food                                                                                                                                                          |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                   | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                                                                                                             | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value | TEL 010-5494-2240                                             |                                                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                    |                    |                 | FAX 010-5494-2240                                             |                                                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                |                                          | 1                                                                                                                                                                  |                    | USD6.09         | 次の場合は□に×をつけてください<br>Insert a cross (x), if the item contains. |                                                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                    |                    |                 | <input type="checkbox"/> 贈物<br>Gift                           | <input type="checkbox"/> 商品見本<br>Commercial sample |  |
|                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                    |                    |                 | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br>Sale of goods      | <input type="checkbox"/> その他<br>Others             |  |
|                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                    |                    |                 | <input type="checkbox"/> 返送品<br>Returned goods                | <input type="checkbox"/> 書類<br>Documents           |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                    |                    |                 | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                                    |                                                    |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item will be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><br>番目<br>個中<br>Total number of pieces                                                                                          |                    |                 | <b>ご注意!</b> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。             |                                                    |  |

[illegible]

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 11 / 09  
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

|                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ご依頼主 (Sender):<br>Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>135-0064, JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0952      FAX                                                        | 郵便物番号 (Mail Item No.): EN138861489JP                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                        | 送達手段 (Shipped Per) :E M S                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                        | 支払い条件(Terms of Payment):                                                                                                                                                                                                                                         |
| お届け先 (Addressee):<br>Jang Chun Hwa<br>Jang Chun Hwa<br>Room 204, 208, 46, Sinseon-ro, Nam-gu,<br>Ulsan (Yaeum-dong, Lotte Castle 2<br>Danji Apartment)<br>44763, KOREA<br><br>TEL 010-5494-2240      FAX 010-5494-2240 | 備考 (Remarks):<br><input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br><input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br><input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other)<br>Invoice No. |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food             |                            |                           | 1                | USD 6.09           | USD 6.09              |
| 総合計 (Total)             |                            |                           | 1                |                    | USD 6.09              |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :  
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)  
Posconetworks

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される機会があることに同意します。